



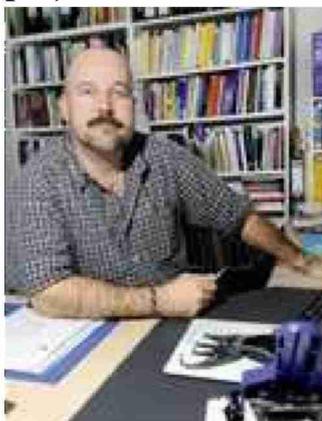
L'Hebdo
1002 Lausanne
021/ 331 76 00
www.hebdo.ch

Genre de média: Médias imprimés
Type de média: Magazines populaires
Tirage: 41'118
Parution: hebdomadaire

N° de thème: 377.116
N° d'abonnement: 1094772
Page: 7
Surface: 14'255 mm²

Pilote suisse pour programme européen

C'est l'Université de Genève qui dirige le projet MIME sur le multilinguisme en Europe.



FRANÇOIS GRIN de la Faculté de traduction de l'Université de Genève. RECHERCHE. Un budget européen de 5 millions d'euros et la responsabilité de piloter un programme de recherche sur le multilinguisme incluant 25 équipes dans 16 pays: le mandat décroché, sur concours, par l'Université de Genève fait l'effet d'un rayon de soleil dans la grisaille de l'après 9 février. Dirigé par François Grin, l'Observatoire économie, langues, formation de la Faculté de traduction et d'interprétation va donc, durant quatre ans, conduire le projet MIME - Mobilité et inclusion dans le multilinguisme en Europe. Les modalités de réalisation du mandat étaient

décidées avant le 9 février, il n'est donc pas remis en cause. Les questions sur lesquelles plancheront les chercheurs sont très diverses, elles vont des arrangements constitutionnels pour pays plurilingues à la pédagogie immersive. Mais l'interrogation de base se résume ainsi: dans un marché du travail que l'on veut mobile, comment faire pour que la diversité des langues ne soit pas une barrière mais un élément de dynamisme? «Cette diversité, c'est la marque de fabrique de l'Europe et le terreau où s'enrichissent la créativité et l'innovation, dit François Grin. Notre mission est d'imaginer des stratégies pour marier mobilité et inclusion sociale.» Certes, admet le professeur genevois, le plurilinguisme helvétique n'est pas exactement au mieux de sa forme. La Suisse a-t-elle vraiment des leçons à donner? «Nous avons tout de même une certaine habitude de considérer la diversité comme compatible avec le fonctionnement d'un Etat.» Et puis, si la Suisse pilote le projet MIME, elle y trouvera peut-être aussi une source d'inspiration. **o AL**